

# La Yeu de l'Empordà

Any XXX. - Època 2.

Figueres, 21 de setembre de 1929

Preu: 15 cts.-N.º 1302

### Preus de subscripció

Península . . . . . 1'50 ptes. trimestre  
Unió Postal . . . . . 3'00 " "

Redacció, Administració i Impremta, Forn Baix, 5

TELÈFON N.º 137

Es publica els dissabtes

### Punts de venda i subscripció

Impremta, Llibreria i Papereria, Forn Baix, 5  
Llibreria Masdevall, Casades de Còdol, 47

Franqueo concertado

## Clínica Dental

LL. COLL DE CENDRA

Odontòleg

Ex-alumne intern de l'Escola d'Odontologia,  
Facultat de Medicina de Madrid

EXTRACCIONS SENSE DOLOR

MALALTIES DE LA BOCA I DENTS

CONFECCIÓ MODERNA DE TOTA CLASSE

D'APARELLS PROTÈSICS AMB

CAUTXÚ, OR, PORCELLANA I PLATÍ

Consulta de 9 a 1 i de 3 a 7

Casades de Còdol, 15, 1.º, (Rambla)- Teléf. 131

FIGUERES

## Clínica Operatòria del Sagrat Cor

FIGUERES

Pràctica de tota operació quirúrgica. — Cooperació de reputats especialistes. — Espaisos i higièniques habitacions.

Cura radical de tota classe d'hèrnia (trencadura), per 400 pessetes, inclosa estada a la Clínica de 12 dies, com a màxim, amb tota garantia.

Assistència per Germanes religioses.

Raigs X, instal·lació fixa i portàtil. Radiografies instantànies.

Carrer Alt de Sant Pere, núm. 21, 2.º

(davant de l'Església Parroquial)

Preus moderats

Consulta tots els dies de I a II

## Dipòsit de Bombes Bloch

RAMON IMBERT PUIGFERRER, lampisteria  
Carrer de les Llosses, FIGUERES

Heus ací el preu de les legítimes BOMBES BLOCH:

600 litres l'hora: 220 pessetes

400 instal·lacions realitzades.

Tota la comarca coneix la casa.

## Farmàcia Nova i Laboratori

DE

## Joan Xirau

Ex-Ajudant de l'Institut de Fisiologia de Barcelona,  
dirigit pel Dr. D. AUGUST PI SUÑER.

Instal·lats d'acord amb les més modernes exigències.

Anàlisis clínics \* Sèrums \* Específics

Vacunes \* Ortopèdia \* Inyectables

Carrer Alfons XIII (Nou), núm. 18. FIGUERES

## Agència Pompes Fúnebres i Fusteria mecànica

# Casa Moncanut

PARTICIPA

a la seva distingida clientela i al públic en general que per a la seva ampliació ha adquirit el local contigu a la seva casa del carrer Nou, número 31, per tal de poder donar més gran impuls i desenrotllament a les seves seccions i emprendre nova norma a base de majors assortits i preus els més econòmics.

Exposició de corones, làpides i tot el referent al ram, comptant la casa amb aparells moderns de desinfecció d'habitacions i endolats de les mateixes a preus sumament mòdics, que han d'ésser la norma principal.

SERVEI PERMANENT

FIGUERES

Teléfono, 27

**Débiles** tomad el acreditado **Elíxir Callol** que da Vida y Juventud

Es rápido científico agradable

1770

1929

**XOCOLATA COMET****La més antiga d'Espanya****En tauletes i en pòlvor****FIGUERES****Capilar Ferran n.º I**Tònic regenerador dels cabells  
Evita i detura la seva caiguda**Capilar Ferran n.º II**

Retorna als cabells el seu color primitiu.

**FARMACIA FERRAN**Centre d'Específics,  
Sérum i Vacunes

Dipòsit dels acreditats

**BRAGUERS RANFER**

còmodes, segurs i econòmics

**La Nova Funerària  
i FUSTERIA  
de PERE ESTEBA**

Baguls de luxe i econòmics.

Promptitud en els encàrrecs.

Carrer Alt de Sant Pere, 15

**FIGUERES****Fàbrica de**

mitges, mitjons, camisetes, pantalons, jersey, toreres, «refajos», etc., etc., de cotó, llana, fil, seda o estam, de qualitats superiors.

Casa única, en aquesta comarca, que treballa amb maquinària de la més moderna que es coneix.

Confecció esmerada en tots els articles.

Secció especial de gèneres a mida, al preu mínim dels tamanyos corrents.

Fàbrica i Despatx: **JOAQUIM VERNIS**

Forn Baix, 4. — FIGUERES

**Esqueles mortuòries a preus de tarifa****Perxas, Dorca i Comp.ª**  
**BANQUERS**

Inscrits a la Comissaria Régia de la Banca Privada

COMPTES CORRENTS en moneda nacional i estrangera.  
COBRANÇA, descompte i negociació de lletres sobre totes les places d'Espanya i l'estranger.GIRIS, ordres de pagament, transferències, cartes de crèdit.  
IMPOSICIONS a interès en moneda nacional i estrangera, a la vista i a termini.

PRESTECES i CREDITES amb garantia de valors.

CANVI de tota classe de monedes i bitllets.

COMPRA-VENDA DE VALORS.—Subscripcions a emprèstitos.

NEGOCIACIÓ, cobrança i descompte de cupons i títols amortitzats.

DIPOSITIS en custòdia de títols.

**RENOMENATS CAMELS I BOMBONS**Marca **SOL** Registrada

DE VENDA: En els principals establiments de confiteria i «colmados» de tota Espanya

**J. BERNABÉ - BARCELONA** (Proveïdor de la Reial Casa)**Consultori i Clínica Mèdico-Quirúrgica**

DE

**Elisseu Jubert i Joaquim Jubert**

(Malalties de les CRIATURES)

(Malalties de la PELL)

**RAIGS X**, instal·lació de gran potència

Cirurgia infantil - Cirurgia ortopèdica

Plaça de l'Oli, n.º 1, pral. — GIRONA

Telèfon n.º 205

**USANDO****Firestone**

La Marca de Calidad

*obtendrà la màxima  
seguridad, comodidad y economía.***“Banco de Crédito Ampurdanés, S. A.”****FIGUERES**

Corresponsal dels senyors Soler i Torra Germans

**BANCA - BORSA - CANVI**

Negociem tots els cupons de venciment corrent.

**Auto-GARAGE SPORT**

Plaça Salmeron, 6 :: Tel. 70 :: FIGUERES

Taller de reparacions i accessoris de tota mena

Tractament de la tuberculosi en totes les seves formes

## Institut Vacunoteràpic de l'Empordà

Gasades de Gòdol, 37. — FIGUERES

Director: DOCTOR PONT,  
metge hispano-america

Mètode del Dr. Asuero

Havent romàs a la Clínica d'aquest Doctor, es practiquen aci les intervencions terapèutiques que duu a cap l'autor a la seva Clínica de San Sebastian.

Del 1.er de juliol al 30 de setembre els dies i hores de consultació són només els dijous i divendres, de 9 a 12 i de 15 a 18.

Afeccions de l'aparell digestiu

Malalties Cardio - vasculars

Malalties cròniques

## JAUME CARITX

Rutlla, 33 - FIGUERES

Primer Premi de l'Escola d'Electricitat de Paris, 1913-1914

### INSTAL·LACIONS

Aigua, Gas, Cambres de bany, Motors, Moto-bombes, Centrals i Línies Elèctriques, Bobinatges, Dinamos, Motors, etc.

ALUMINAT D'AUTOMOBILS

## Nova Fusteria Mecànica

DE

### Saló i Romans

Carrers Joan Tutau, 1 i Sant Francesc de Paula, 17  
(Davant l'Escorxador)

Unic taller que pot competir en preus i rapidesa amb tots els del seu ram.

## DR. DAUSÀ

Radiòleg de l'Hospital Provincial

RAIGS X. -- Radiografies, Radioteràpia profunda.  
RADIUM pel tractament de tota classe de càncers.  
Tractament de les malalties de pell i sífilis.

El dilluns no es visita,

Plaça Marquès de Camps, 15, 1.º, GIRONA

## Finques en venda

Un gran edifici situat al carrer més cèntric d'aquesta ciutat, propi per a un gran comerç. Renta el 5 per cent. Se'n demanen 10.500 duros.

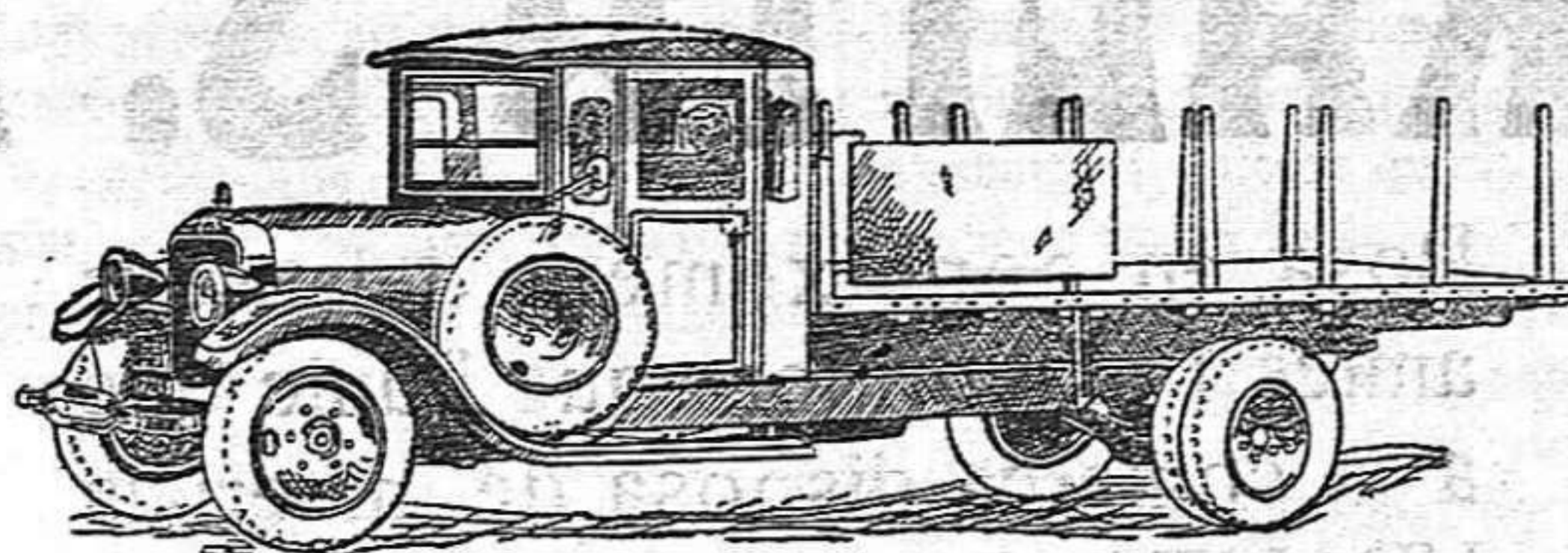
Un restaurant amb despatx de begudes al millor indret per 7.000 pessetes.

A Vilajuiga, un edifici propi per a estiuatge, amb aigua i jardí, en punt elevat davant l'Estació, per 7.000 pessetes.

A FIGUERES, edifici baixos i dos pisos per 3.000 duros. Renta 7 i mig per cent.

I dos altres gran edificis a Roses, carrer Dr. Pi Suñer, per 3.000 i 4.000 duros. Bones vendes, aigua abundant.

Informes: Miquel Pous, carrer Prat de la Ribera, 26, Màquines per a cosir «Naumann», Figueres.



## CAMIONS

de 1/2 a 4 1/2 Tones

# STUDEBAKER

S. R. C. — València, 295, BARCELONA

Ustedes mismos pueden mineralizar instantáneamente el agua de mesa, haciéndola alcalina y litinada, ligeramente gaseosa, digestiva, muy refrescante y agradable, aun siendo pura. Para ello, basta disolver en un litro de agua potable un saquito de

## LITHINÉS

del

## D. GUSTIN

Mineralizada el agua de esta forma, constituye el régimen indispensable para preservar de las enfermedades y curar las afecciones de los riñones, vejiga, hígado, estómago, intestinos

Con una caja de 12 paquetes, pueden obtenerse 12 litros de agua mineral.

De venda a tot arreu.—Dipòsit general: Mallorca, 313, Barcelona.

## L'aigua de la Vall de Sant Daniel

és la millor aigua de taula del món

Per la combinació del magnès amb el ferro, és reconstituent i indicada per a convalescències de processos aguts, i per les seves altes condicions, singularment per la seva varietat litínico-arsenical, resulta indicadíssima per a:

Irritacions dels budells i còlics crònics, diàtesis renals i dissolucions de càlculs, artrisme, limfatisme, etc.

Beveu l'aigua en els dos àpats del dia: **frappé** a l'istiu i sempre amb abundància; doncs si la serviu escassa, degut al desig que sent d'ella qui la prova, provocareu desordres a la taula.

Exigiu-la als hotels i restaurants.

Dipositari a Figueres: GRAU GARRIGA, farmacèutic









## ESPORTIVES

### Futbol

#### Historial de la Unió Esportiva de Figueres.

##### VIII

##### Final de temporada

El 13 de juny la Unió va guanyar el Port-Bou per 4 gols a 2. No tots els partits poden classificar-se entre els bons. Heus aquí que en aquest encontre l'actuació dels nostres fou tan minsa, que gairebé no reconeguérem cap jugador. Botey, Bartolí, Novoa i Estrada s'aguantaren, però els altres...

Un altre partit a Port-Bou que gairebé no paga la pena de registrar-se. El resultat fou d'empat a 2 gols. Per una mala intel·ligència, ens trobarem que en arribar a Port-Bou no hi havia res preparat per a la celebració del partit. Ni camp marcat, ni portes, ni equip contrari. Però per tal de no perdre la tarda (afició pura), jugarem un partit d'estar per casa, no podent-se acabar per haver-se rebutat totes les pilotes disponibles.

Però si res més no, servi per a debut de l'excel·lent «back» En Josep Vilà (conegut popularment amb el nom de «Tordera»).

L'onze de juliol, la Unió va jugar contra l'S. C. Català de Barcelona, i donà el resultat d'empat a un gol. En aquest partit, molt gris per cert, va acomiadar-se de Figueres l'excel·lent mig-centre En Tomàs Estrada; jugador que s'havia captat les simpaties de tothom pel seu joc afiligranat i pràctic, i el qual fou obsequiat per la Junta amb l'ofrena d'una cigarrera de plata amb el monograma de la Unió.

El dia primer d'agost, la Unió va tancar la temporada jugant a Sant Feliu de Guixols, amb el mateix equip que havia debutat i essent

vençuda per la friolera de 5 gols a un, encara que d'aquest resultat, poden dir-se'n moltes coses.

Primerament, que la Unió hagué de presentar-se sense Estrada, Basil, Bartolí, Pujol i Díez, o sigui mig equip, i per a complicar-ho, hagueren d'ésser substituïts per elements que no figuraven ni al reserva. Com a prova contaré el cas de l'ex-jugador Sureda, que vivia a L'Escala i va anar a peu a Sant Feliu per passar-hi la diada. Havia sortit del seu poble a les dues del matí i en veure el seu antic club mancat de jugadors, va oferir-se. No cal dir que la seva actuació fou nul·la. Segonament, que els equippers sortiren al camp disgustadíssims perquè havien hagut de deixar la fonda, on els havien allotjat, sense poder dinar, a causa de presentar-los el menjar en males condicions. I darrerament, perquè l'àrbitre s'aprofità per arrissar-los, en venjança als darrers resultats que els seus assoliren a Figueres.

L'equip va presentar-se així: Raurich, Vilà, Novoa, Romans, Prats, Palau, Sureda, Martínez, Botey, Suárez, Colls.

Ara que ens ve a tomb, i com que ja no havem de trobar-lo gaire, explicarem una anècdota de l'extrem dreta Sureda més conegut per En Patel, que ella sola explica la valua atlètica del simpàtic jugador escalenc.

El xicot que feia de paleta, treballava a Port-Bou i venia els dissabtes en el darrer tren. Un dissabte no va arribar. Ja havíem cercat substituït per a l'endemà, quan a la una de la matinada (en sortir del cinema) el trobem passejant-se per la Rambla.

—Ola, Patel, fem nosaltres. Poc t'esperàvem. Quan has arribat?

—Ara; no fa cinc minuts.

—Ara? I amb quin tren?

—Oh! Com que m'havia escapat el darrer, he vingut a peu.

—Des de Port-Bou?

—Sí.

—Demà no podràs jugar, home. Estaràs cansat després dels 30 quilòmetres.

—No..., ja he corregut tot el camí!

I compli la paraula. A l'endemà, féu el millor partit de la seva vida.

El resum de la temporada 1919-20, fou el següent:

Partits jugats.	32
» guanyats.	17
» empatats.	4
» perduts.	11
Gols a favor.	91
» en contra.	66

Sucumbiren davant nostre els clubs Ateneu de Sant Feliu, 47 de linea, Granollers F. C., F. C. Port-Bou, F. C. Palamós, Palafrugell F. C., Ateneu de L'Escala, Girona F. C. i C. S. de Sans.

Empataren amb l'Ateneu de Sant Feliu, S. C. Català de Barcelona, F. C. Port-Bou, Girona F. C.

I perderem contra Ateneu de Sant Feliu, Palamós, Palafrugell, Sans, Espanyol, Güell, Bezers i Red Star.

Els jugadors que marcaren més gols foren Bru, Botey i Josep Pujol amb 16 cadascun. A aquests segueixen Basil amb 15; Novoa, 8; Suárez, 7; Colls, 5; Bourman, 5; Sureda, 4; Torres, 4; Fontanet, 3; Díez, 3; Estrada, 2; Prats, 2; i Imbert, 1.

El resultat d'aquesta temporada — no molt brillant — féu entendre als socis que calia renovar la Junta; i a tal efecte, després d'una reunió borrascosa, s'acordà ampliar-la amb una comissió tècnica formada pels senyors Francesc Guillamet, P. Teixidor Elias, Eduard Alegri i Lluís Giralt, que començà la seva actuació en la temporada 1920-21.

RÓDIX.

Demà, al camp de la Unió, lluitaran els nostres «defensors» contra el primer equip del C. D. Margarit, què tan bell record deixà la temporada passada. Que no hi falti cap aficionat a presenciar-lo.

V.

## EDICTE

En virtut de lo acordado en providencia de hoy dictada en las diligencias de cumplimiento de un exhorto del Juzgado municipal del Distrito de Sarriá de Barcelona, derivado del juicio verbal seguido por la Compañia de Seguros «Hispania», contra D. Salvador Llach y don Agustín Planas, se anuncia la tercera subasta sin sujeción a tipo, de un coche automóvil de turismo, marca Ford, de cuatro plazas con cuatro neumáticos, provisto de sus faros y batería y demás accesorios, matriculado en Gerona bajo el número doscientos treinta y cinco y

Se advierte: Que la subasta se celebrará en el local de este Juzgado calle de Perelada número 20, 1.º, el día cuatro de octubre próximo y hora de las once: Que para tomar parte en el remate, deberá depositarse previamente en la mesa del Juzgado, el diez por ciento de la suma de doscientas veinte y cinco pesetas, que sirvió de tipo para la segunda subasta, pudiendo examinarse el mencionado automóvil en el garage del ejecutado D. Agustín Planas, calle de Villalonga número quince de esta ciudad.

Figueras a diez y ocho setiembre de mil novecientos veinte y nueve.

PEDRO BERENGUER.

V.º B.º  
BOSCH.

## Moviment de Població

comprensiu del dia 7 al 13 de setembre

### Baptismes

Joan Furquet Estarriola.—Josep Pujol Roger.

### Matrimonis

Josep Romero Mariner amb Maria Reixach.—Ferran Vilar Jullà amb Trinitat Viusà Camps.—Rafael Sabater Pijoan amb Aurora Jou Mata.

### Defuncions

Maria Moncanut Llaona, 2 a.

## —Curacana.

La millor tintura progressiva. L'única que deixa el cabell sec i permet arrisar-lo perfectament. Es pot usar sense rentar el cap i no taca la pell. Es ven a la **Perruqueria Cals**, carrer de La Junquera, 30.

## —La Ferrreteria Félix Jaime Gelart,

Delegada pel «Consorcio del Plomo en España», assabenta al públic i a sa nombrosa clientela que disposa als seus magatzems de grans existències i totes dimensions en tubs i xapes de plom.

## Mercat del dijous

Blat.	de 36'25 a 37'50	Hectolítre
Ordi.	» 26'50 a 27'75	»
Civada.	» 17'50 a 18'75	»
Blat de moro.	» 32'50 a 33'75	»
Mongetes.	» 100'00 a 106'25	»
Faves.	» 26'50 a 27'50	»
Veces.	» 37'50 a 38'75	»
Mongets.	» 112'50 a 118'75	»
OH.	» 193'55 a 201'61	»
Patates.	» 22'00 a 24'00	Quintà m.
Tossino.	» 25'00 a 26'00	10 quilos
Anyells.	» 50'00 a 00'00	un
Ovelles.	» 70'00 a 00'00	una
Anecs.	» 12'00 a 15'00	parell
Gallines.	» 14'00 a 18'00	»
Pollastres.	» 7'00 a 14'00	»
Conills.	» 7'00 a 9'00	»
Oques.	» 12'00 a 15'00	una
Ous.	» 3'25 a 0'00	dotzena



**OT 140 35 M**  
oro 18 Kt.  
Ptas 550.—

**OT 765 25,7**  
oro 18 Kt.  
Ptas 500.—

**OT 786 26,5**  
oro 18 Kt.  
Ptas 255.—

**OT 817 19,4**  
oro 18 Kt.  
Ptas 285.—

**OT 951 12,5**  
oro 18 Kt.  
Ptas 360.—

**ELEGANCIAS**

**Reloj de pulsera Omega, reloj de bolsillo!... La mujer elegante, el hombre «chic», os prefieren entre todos porque a vuestra utilidad añadís bajo una lujosa apariencia la constancia y la firmeza de un buen servidor.**

**Los nuevos modelos que acaban de llegar son verdaderas maravillas. Pida Vd. que se los enseñen!**

*En todas las buenas relojerías.*

# OMEGA

SUPER A TODOS

## BANCA ARNÚS

Successora d'Evarist Arnús

Fundada en 1846

Capital 10.000.000 de Ptes. completament desemborsat

BARCELONA

CASA CENTRAL: Plaça de Catalunya, 22

CASA MÀTRIU: Passatge del Relloige

## Sucursal de Figueres

Casades de Códol, núm. 15 (Rambla)

Aquesta Banca realitza tota mena d'operacions de Banca-Borsa-Canvi i la compra-venda al comptat de valors de contractació corrent.

Cambra cuirassada amb departaments de lloguer



# La millor col·locació del diner

Associant-se al «Banco de la Unión» i abonant des de cinc pessetes mensuals, s'obté un capital proporcionat i es juga gratuïtament a la loteria nacional tots els mesos.

## LA CASA PROPIA

Subscrivint el nou contracte del «Banco de la Unión» pot habitar-se immediatament futura casa pròpia pagadora a terminis i en condicions molt liberals.

També poden adquirir-se finques rústiques i cases ja construïdes.

## CONSTRUCCIONS DEL «BANCO DE LA UNION»

El nou «Contracte per a construccions» del «BANCO DE LA UNION» és, sens dubte, el més liberal, el més econòmic i el que ofereix les majors garanties per a resoldre el problema de l'habitatge.

Tota persona que posseeixi un solar o terreny i el 25 per cent del pressupost definitiu de l'edificació, pot

## HABITAR IMMEDIATAMENT FUTURA CASA PROPIA

La construcció es fa amb arreglament al plànol i pressupost presentats pel subscriptor; per l'arquitecte, contractista o mestre d'obres que designi l'associat i sota la seva vigilància i inspecció directa, tal i com si ell tingués a la seva butxaca el metàl·lic necessari per a escometre l'obra, ja que el «Banco de la Unión» paga en xecs a l'ordre del contractista, enviant els esmentats xecs per conducte del subscriptor, per tal que aquest tingui el ple convenciment que s'inverteix íntegrament en l'edificació de la seva casa la quantitat presupostada.

El «Banco de la Unión» cobra un reduït lloguer pel dret que concedeix d'«usar i fruit» la casa, mentre no s'acabi de pagar-la, podent amortitzar-se el preu en el nombre d'anys que es convingui, a comoditat del subscriptor.

Res de desemborsos previs ni d'anticips; res de sorteigs ni d'expedients entretinguts.

El primer termini, o sigui el 25 per 100, pot entregar-se directament pel subscriptor al contractista, com a garantia del començament immediat de les obres.

El «Banco de la Unión» supleix el restant de la quantitat presupostada sense haver rebut del subscriptor ni una sola pesseta anticipada.

El subscriptor del nostre contracte sap certament la quantitat invertida en l'edificació de la seva llar.

En igualtat de condicions donem la preferència als pressupostos més econòmics, per tal d'afavorir les classes mitja i obrera.

Subscrivint el contracte del «Banco de la Unión» pot construir-se de seguida a qualsevol poble d'Espanya.

Sempre tenim cabals disponibles per a construir cases econòmiques.

Per a informes a l'Agència per a Catalunya i Balears, Aribau, 18, pral., Barcelona.

# Companyia Transatlàntica

Vapors Correus Espanyols

## SERVEIS REGULARS

DIRECTE: Espanya - Nova York

7 Expedicions a l'any.

RAPID: Nord d'Espanya a Cuba i Mèxic

14 Expedicions a l'any.

EXPRESS: Mediterrani a l'Argentina

12 Expedicions a l'any.

LINIA: Mediterrani, Cuba i Nova York

14 Expedicions a l'any.

» Mediterrani, a Puerto Rico, Venezuela i Colòmbia

14 Expedicions a l'any.

» Mediterrani a Fernando Póo

12 Expedicions a l'any.

» a Filipines

3 Expedicions a l'any.

Servei tipus Gran Hòtel — T. S. F. — Radiotelefonía — Orquestra — Capella, &, &.

## Avisos importants

Rebaixes a famílies i en passatges d'anada i retorn. — Preus convencionals per cabines especials. — Els vapors tenen instal·lada la telegrafia sense fils i aparells per a senyals submarines, essent dotats dels més moderns avenços, tant per a la seguretat dels viatges com per a llur confort i grat. — Tots els vapors tenen metge i Capellà.

Les comoditats i tracte de què frueix el passatge de tercera, es mantenen a l'altura tradicional de la Companyia. Rebaixes en els nòlits d'exportació. — La Companyia fa rebaixes de 80 per 100 en els nòlits de determinats articles d'acord amb les vigents disposicions per al Servei de Comunicacions Marítimes.

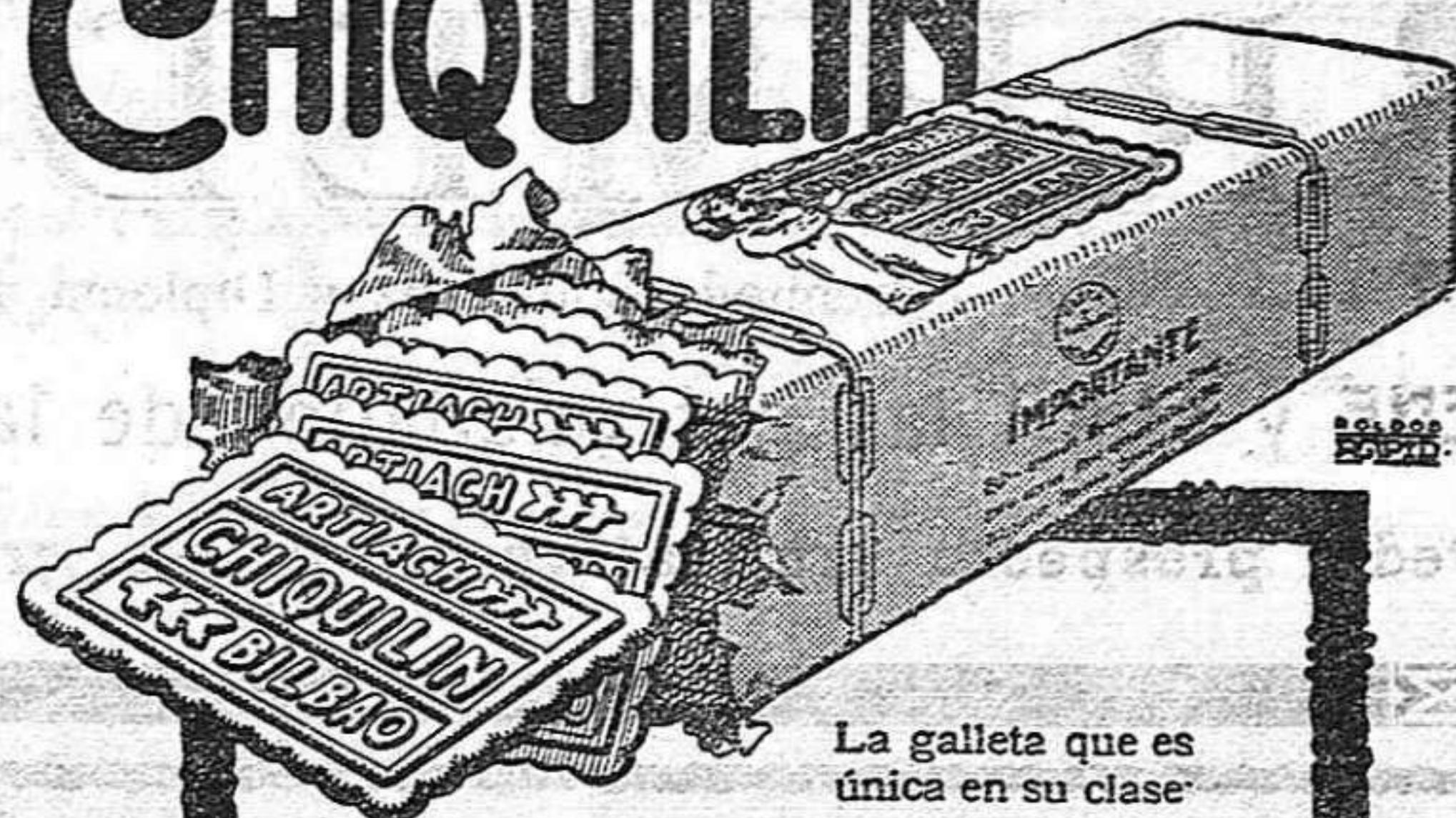
## Serveis combinats

Aquesta Companyia té establerta una xarxa de serveis combinats per als principals ports, servits per línies regulars que li permet admetre passatgers i càrrega cap a Liverpool i ports del Mar Bàltic i Mar del Nord. — Zanzibar, Moçambic i Capetown. — Ports de l'Àsia Menor, Golf Pèrsic, Índia, Sumatra, Java i Conxinxina. — Austràlia i Nova Zelanda. — Ho Ilo, Cebu, Port Artur i Vladivostoc. — Nova Orleans, Savannah, Charleston, Georgetown, Baltimore, Filadèlfia, Boston, Quebec, Montreal. — Ports d'Amèrica Central i Nord Amèrica al Pacífic, de Panamá a Sant Francisco de Califòrnia. — Punta Arenas, Coronel i Valparadís per l'Estret de Magallanes.

## Serveis Comercials

Per a informes, a les Agències de la Companyia als principals ports d'Espanya. A Barcelona, oficines de la Companyia: Plaça Medinaceli, 3.

# Los Paquetes DEL DELICIOSO CHIQUILIN



La galleta que es única en su clase

Por su calidad y valor alimenticio —  
Por su insuperable paladar —  
Por su precio inimitable:

## CHIQUILÍN

La galleta por excelencia para los niños, para los convalecientes; para todas las edades y para todos los gustos. A todos agrada, a todos conviene.

Mantequilla, yema de huevo, azúcar, harina y un tuesle sorprendente.

SE VENDE SIEMPRE EMPAQUETADA

Paquete de 200 gramos: 1 peseta  
Precio por quilo: 4'50 pesetas

LOS PAQUETES MAYORES SON LOS MAS ECONOMICOS

Artiach



# PRODUCTOS THOMAS

Jarabes - Sodas - Horchatas

J. Tomas Dalro, Farmacéutico

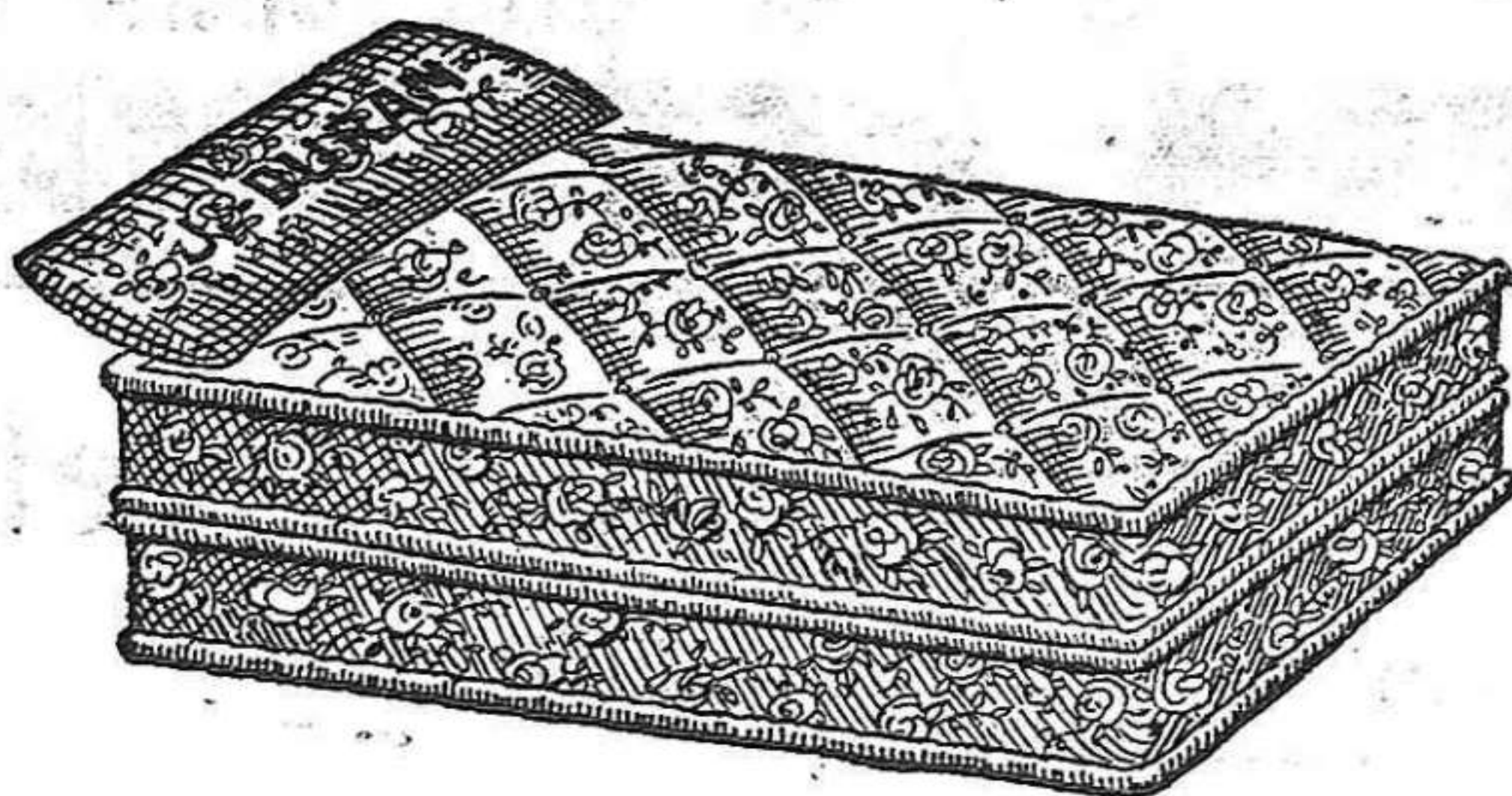
Figueras, GIRONA

# GRAN COLCHONERIA

DE

JOSE DURÁN

Perelada, 18 — FIGUERAS



Lanas en rama para Colchones

Algodones en rama, orin, borras, miraguano y plumas. Confección y venta de Edredones y Colchones.

Especialidad en la forma Inglesa.

Inmenso y variado surtido de Telas listadas y damasoo.

Máquina Eléctrica BOLÓ para ablandar y limpiar lanas, algodones, borras, crines, &, &, quedando blandas como en su primer estado.

Se rehacen colchones a domicilio

NOTA: Se lavan y desinfectan los colchones por infecciosos que sean.

Anuncieu - vos a

# La Veu de l'Empordà

AVICULTORES! PROPIETARIOS! GANADEROS!

Recordad que una caja del acreditado

# REMEDIO-AVICOLA

(Premiado con Cruz y Diploma de Gran Premio en la Exposición Internacional del Tibidabo de 1912)

PREVIENE y CURA las enfermedades de las Gallinas, Ocas, Patos, etc.

Pedid prospecto explicativo y folletos gratis a la Farmacia PERXAS (antes Capell). - FIGUERAS



## Banc de Figueres

DE

Ll. Vergés Vilanova

Plaça de Pi Margall (La Palmera)

Es el vostre Banc.

Visiteu-lo i trobareu en ell el màxim d'economia i tota la formalitat i reserva en les operacions.

Per FRANCS el Banc de Figueres.

Per VALORS el Banc de Figueres.

Per cupons, girs, descomptes de lletres, comptes corrents, imposicions a termini fixe, llibretes d'estalvi al 4 per 100, subscripció a Emprèstits, canvi i conversió de títols, etc., el BANC de FIGUERES.

Es paguen els cupons venciment corrent.

### HORARI DE TRENS

Ferrocarril de M. Z. A. — Xarxa Catalana

TRENS	ARRIBADA	SORTIDA	COTXES
<b>TRENS QUE VAN A BARCELONA</b>			
Exprés	5'09	5'11	1.ª i 3.ª
Correu	6'00	6'06	1.ª, 2.ª i 3.ª
Mercaderies	6'59	7'22	2.ª i 3.ª fins G.ª
Exprés	10'11	10'12	1.ª i 3.ª
Mixt	12'55	13'25	2.ª i 3.ª
Exprés	16'25	16'27	1.ª i 3.ª
Omnibus	17'26	17'36	2.ª i 3.ª
Mercaderies	19'31	19'49	2.ª i 3.ª
Missatger	20'59	—	3.ª
<b>TRENS QUE VAN A FRANÇA</b>			
Missatger	—	6'00	3.ª
Mercaderies	7'22	7'42	2.ª i 3.ª surt G.ª
Omnibus	10'38	10'46	2.ª i 3.ª
Exprés	12'33	12'35	1.ª i 3.ª
Mixt	14'19	14'34	2.ª i 3.ª
Mercaderies	15'48	16'03	2.ª i 3.ª surt G.ª
Correu	19'02	19'12	1.ª, 2.ª i 3.ª
Exprés	17'09	17'10	1.ª i 3.ª
Exprés	21'36	21'38	1.ª i 3.ª

## ELIXIR ESTOMACAL

### SAIZ DE CARLOS

(Stomalix)

Cura las enfermedades del **estómago** e **intestinos** aunque sean de muchos años de antigüedad y hayan fracasado otros tratamientos.

Indicadísimo en los casos de

**DOLOR DE ESTÓMAGO ACEDIAS AGUAS DE BOCA**  
**VÓMITOS DISPEPSIA**  
**CATARROS INTESTINALES EN NIÑOS Y ADULTOS**

VENTA  
PRINCIPALES  
FARMACIAS  
DEL  
MUNDO



### Interessant per a la Clercia empordanesa

Preciosos Breviaris i Missals, últimes edicions completíssimes de les Cases Pustet i Desclée.

Breviari de despatx, 11 x 18, tall daurat, cintes, propis d'Espanya i de la Diòcesi. . . . . Ptes. 75

Breviari de viatge, 10 x 15, amb tots els Propis, tall daurat, cintes . . . . . Ptes. 60

Missal Desclée, 32 x 22, pell granat, tall daurat, cintes, claus i tanques, amb Propis . . . . . Ptes. 83

Missal Desclée petit, 25 x 17, mateix relligat, menys les tanques. Ptes. 67

De venda a la llibreria de LA VEU DE L'EMPORDA

## Taller Mecànic de Llorenç Calvet

Sant Joan Baptista, núm. 4. -- FIGUERES

Reparació d'automòbils i maquinària en general.

**Secció especial de soldadura autògena**

soldant-se tota classe de peces com Blocs, carters, culates, etc., etc., tant de ferro colat com d'alumini, a preus mòdics.

Representant dels acreditats motors a gasolina i BOMBES ROSARI marca « JACOB », producció nacional, que amb la mínima despesa s'extreu la quantitat major d'aigua.

## Ricard Saguer i Canal

Metge - Oculista

Consulta: de 9 a 1 i de 3 a 5

A la ciutat de GIRONA, carrer de Santa Eugènia, n.ºs 4 i 6, pis 1.º, porta 2.ª (immediata a la plaça Marquès de Camps.)

## BIBERON "PRACTIC"

PATENT 104058

Pràctic n.º 1: Sols per a llet condensada.

> 2: Per a llet condensada i de vaca.

L'únic biberó desproveït de perills, inclús en l'època de fortes calors.—Sense necessitat de cullera, sempre dona la mida de llet i d'aigua que necessita l'infant a cada edat.—Recomenat per eminències mèdiques nacionals i estrangeres, per ésser el més científic, més còmode i més higiènic.



De venda: FARMÀCIA FERRAN, Príncep d'Astúries, 6, FIGUERES.— Representant general: M. BOTÉY, Fontanella, 10, BARCELONA.